

05.080

**Neue Regionalpolitik.
Bundesgesetz
Nouvelle politique régionale.
Loi fédérale**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 16.11.05 (BBI 2006 231)
Message du Conseil fédéral 16.11.05 (FF 2006 223)

Ständerat/Conseil des Etats 07.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 19.06.06 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

2. Bundesgesetz über die Förderung der schweizerischen Beteiligung an der Gemeinschaftsinitiative für grenzüberschreitende, transnationale und interregionale Zusammenarbeit (Interreg III) in den Jahren 2000–2006

2. Loi fédérale relative à la promotion de la participation suisse à l'initiative communautaire de coopération transfrontalière, transnationale et interrégionale (Interreg III), pour la période 2000–2006

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

3. Bundesgesetz über die Änderung des Bundesbeschlusses über die Unterstützung des Strukturwandels im ländlichen Raum

3. Loi fédérale sur la modification de l'arrêté fédéral instituant une aide à l'évolution structurelle en milieu rural

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

5. Bundesgesetz über die Änderung des Bundesbeschlusses zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete

5. Loi fédérale sur la modification de l'arrêté fédéral en faveur des zones économiques en redéploiement

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

05.083

**Harmonisierung
amtlicher Personenregister.
Bundesgesetz
Harmonisation
des registres officiels de personnes.
Loi fédérale**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 23.11.05 (BBI 2006 427)

Message du Conseil fédéral 23.11.05 (FF 2006 439)

Ständerat/Conseil des Etats 22.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 22.03.06 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 06.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 06.06.06 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.06 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über die Harmonisierung der Einwohnerregister und anderer amtlicher Personenregister

1. Loi fédérale sur l'harmonisation des registres des habitants et d'autres registres officiels de personnes

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 43 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

05.089

**Für eine soziale
Einheitskrankenkasse.
Volksinitiative**

**Pour une caisse-maladie
unique et sociale.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 09.12.05 (BBI 2006 735)

Message du Conseil fédéral 09.12.05 (FF 2006 725)

Nationalrat/Conseil national 08.05.06 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für eine soziale Einheitskrankenkasse»

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une caisse-maladie unique et sociale»

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 34 Stimmen

Dagegen 6 Stimmen

(2 Enthaltungen)